



SIEPA

**Агенција за страна улагања и промоцију  
извоза Републике Србије**

**расписује**

**јавни, анонимни конкурс за израду идејног решења  
званичног сувенира Републике Србије на Светској изложби EXPO 2010  
у Шангају, Кина**

**Београд, 1. август 2009. године**



## 1. ТЕМА КОНКУРСА

Тема јавног и анонимног конкурса је израда идејног решења званичног сувенира Републике Србије који ће се наћи у сувенирници пављона Републике Србије на Светској изложби ЕХРО 2010.

Сувенир је артефакт, физички предмет који може поседовати и употребну вредност. Суштина сувенира нису његова физичка структура или облик, већ порука, емоција, комуникација, значење, односно неопипљиве карактеристике које он носи. Управо те карактеристике стварају везу између личности и места, односно догађаја на који се сувенир односи и у томе се огледа његова права вредност.

У том смислу, пожељно је да се при креирању званичног сувенира Републике Србије на Светској изложби ЕХРО 2010 у Шангају води рачуна о следећем:

- Тема Светске изложбе ЕХРО 2010 је *"Бољи град, бољи живот"* <http://en.expo2010.cn/>.
- Маскота Светске изложбе ЕХРО 2010 је *"Hai Bao"* изведена из кинеског писма из знака који у слободном преводу значи *"људи"* <http://en.expo2010.cn/sr/ms/indexn.htm>.
- Тема наступа Републике Србије на Светској изложби ЕХРО 2010 је *"Код града"* [www.serbiaexpo.rs](http://www.serbiaexpo.rs). Званични сувенир Србије се ради наменски и може да прати главну тему Светске изложбе - град као основни мотив, али не мора да постоји визуелна асоцијација са екстеријером пављона Републике Србије. Битно је имати у виду да је ово први српски наступ на овој манифестацији и да је ово прилика да Србија креира једну нову слику о себи у међународној јавности.
- Павиљон Републике Србије на ЕХРО 2010 на суптилан начин повезује српску традицију и вредности са модерним трендовима у архитектури, индустријском дизајну и презентационим техникама, а сувенир треба да прати ту идеју и концепт.
- Сувенир треба да буде препознатљив и да се издваја у односу на сувенире других земаља - учесника Светске изложбе ЕХРО 2010 тиме што ће на неки начин бити *"обојен локалном бојом"*, односно јасно комуницирати локалне, српске вредности и емоције читке без обзира на различите културе и порекло посетилаца.
- Сувенир може имати употребну вредност, односно може бити стилизован предмет са јасном употребом вредношћу.
- Сувенир (а не текст у пратећем објашњењу) треба да на оригиналан начин носи *"причу"* о Србији, односно о неком или неким квалитетима Србије које је аутор издвојио као битне.
- Сувенир ће бити намењен масовној серијској производњи чија ће се укупна продајна цена кретати у две категорије до 5 евра и до 10 евра.

## 2. ПРАВО УЧЕСТВОВАЊА

Право учешћа на конкурсима имају сва физичка и правна лица са територије Републике Србије.

Број радова са којима један учесник конкурише је неограничен.

## 3. ЖИРИ

Све радове спремне на конкурс оцењиваће жири у саставу:

### **Председница жирија:**

Јелена Марјановић, шеф Техничког тима Србије на ЕХРО 2010 и помоћница министра у Министарству економије и регионалног развоја.



#### **Чланови жирија:**

Гордана Пламенац, директор, Туристичка организација Србије,  
Коста Крسمановић, професор индустријског дизајна, Факултет примењених уметности у Београду,  
Димитрије Тадић, саветник за визуелне уметности и мултимедије у Министарству културе,  
Горан Радосављевић, саветник за маркетинг, Агенција за страна улагања и промоцију извоза SIERA  
Марко Станојевић, индустријски дизајнер  
Чен Хуи, компанија Huawei

По доношењу одлуке Жирија одабрани радови шаљу се организатору Светске изложбе EXPO 2010 на добијање потврде о могућности производње и коришћења сувенира.

По добијању званичне потврде организатора EXPO 2010 биће објављен и коначни списак награђених и откупљених радова.

По добијању наведених сагласности, одлуке Жирија су коначне, неопозиве и не подлежу жалбама нити другим правним средствима оспоравања.

Изложба награђених и радова који су ушли у ужу селекцију радова ће се одржати у року од 15 дана од дана објављивања одлуке о награђеним и откупљеним радовима.

#### **4. НАГРАДЕ И ОТКУПИ**

Жири ће доделити три главне награде, а у зависности од броја квалитетних радова доделиће се додатно и откупне награде уз очекивање организатора да буде откупљено најмање десет решења.

Главне награде су у износу од:

**ПРВА НАГРАДА:** 150.000,00 динара

**ДРУГА НАГРАДА:** 100.000,00 динара

**ТРЕЋА НАГРАДА:** 80.000,00 динара

Откупне награде су свака по 50.000,00 динара.

#### **5. КРИТЕРИЈУМИ ЗА ОЦЕЊИВАЊЕ РАДОВА**

Жири ће одабир радова извршити према утврђеним критеријумима:

- Оригиналност и усклађеност са темом конкурса ( тачка 1 );
- Дизајн, уметнички утисак и атрактивност
- Могућности серијске производње
- Процењене разумне тржишне вредности сувенира.

#### **6. ОПРЕМАЊЕ И ПРЕДАЈА РАДОВА ЗА КОНКУРС**

Сваки појединачни пројекат се предаје под посебном шифром, а сваки појединачни прилог конкурсног пројекта мора бити обележен искључиво шифром. Радови који нису означени шифром неће бити разматрани.



Сваки аутор, за сваки пројекат предаје затворену коверту на којој је исписана шифра, а у коверти се налазе следећи подаци:

- Шифра
- Број прилога
- Име и презиме аутора
- ЈМБГ аутора
- Контакти аутора (адреса, број телефона, e-mail)
- Сагласност да се на изложби радова објави име аутора.

За сваки појединачни пројекат се подноси следећа документација:

- Идејно решење сувенира представљено, у форми дигиталног 3D модела или прототипа
- Техничка документација потребна за израду сувенира (дигитални или у цртежима)
- За потребе штампе каталога радова потребно је доставити прилоге на диску и текст рада (слике у резолуцији 300 dpi, СМУК)
- Текстуално образложење идејног решења сувенира на српском језику, максимално 1 куцана страна А4 формата
- Аутори имају слободу достављања додатних прилога који објашњавају или допуњују обавезни део уколико сматрају да они доприносе квалитету понуђеног решења.

## **7. РОКОВИ**

Конкурс почиње да тече од 1. августа 2009. године

Пријем приспелих радова до 15. октобра 2009. године до 15 часова.

Жирирање радова биће обављено до 20. октобра 2009. године.

- Слање радова организатору ЕХРО-а и потенцијалном произвођачу на сагласност биће обављено 21. октобра 2009. године
- Саопштавање одлуке жирија ауторима биће објављено у року од 10 дана од добијања сагласности организатора
- Резултати конкурса биће објављени у средствима јавног информисања и интернет презентацијама СИЕПА ([www.siera.gov.rs](http://www.siera.gov.rs)) и наступа Републике Србије на Светској изложби ЕХРО 2010 ([www.serbiaexpo.rs](http://www.serbiaexpo.rs))
- Изложба награђених радова биће одржана у року од 15 дана од објављивања резултата конкурса. На изложби ће бити и уручене награде.

## **8. АУТОРСКА И ИМОВИНСКА ПРАВА**

- Сваки учесник приликом предаје рада се региструје код Расписивача конкурса, када стиче право да му рад буде жириран и чиме изјављује да је у потпуности упознат са пропозицијама конкурса и да је сагласан са њима
- Доделом и исплатом награде, аутор/и награђеног решења ће уступити Влади Републике Србије право на неограничено коришћење наведеног решења током трајања Светске изложбе ЕХРО 2010 у Шангају
- Награђени рад постаје власништво Владе Републике Србије која га може користити у целисти или у појединостима за потребе Светске изложбе ЕХРО 2010 у Шангају



- Аутор задржава право комерцијалне експлоатације сопственог рада сувенира у Србији пре, током трајања и након изложбе EXPO 2010 уз обавезу да нагласи да је сувенир израђен за потребе наступа Републике Србије на Светској изложби у Шангају
- Аутору се нуди и повезивање са произвођачима сувенира и пласман у домаћим сувенирницама у оквиру посебне промо полице која ће носити ознаку Serbia/EXPO 2010
- Сви радови морају бити оригинални и рађени искључиво за ову прилику, у противном награда може бити поништена
- Расписивач задржава право измене решења било приликом израде детаљног пројекта, прототипа у било којој фази реализације пројекта
- Уколико се процени да је неопходно, аутор награђеног решења је дужан да пружи стручни надзор у форми консултација, у било којој фази реализације пројекта, без додатне накнаде
- Аутору се препоручује да пре него што пошаље рад уради заштиту ауторских права.
- Конкурсни радови се не враћају.

## **9. АДРЕСА ЗА ПРЕДАЈУ РАДОВА И ОСОБА ЗА КОНТАКТ**

Понуде са назнаком “*Конкурс за званични српски EXPO 2010 сувенир*” морају стићи на адресу Агенције за страна улагања и промоцију извоза Републике Србије (Влаковићева 3/5, 11000 Београд) до 15. октобра 2009. године године до 15 часова. Радови који стигну после овог рока неће бити разматрани.

За сва питања у вези са конкурсом можете контактирати Горана Радосављевића ([goran.radosavljevic@siepa.gov.rs](mailto:goran.radosavljevic@siepa.gov.rs)) или Милицу Затезало ([milica.zatezalo@siepa.gov.rs](mailto:milica.zatezalo@siepa.gov.rs)) или на телефоне 011/3398-772; 3398-774.

## **10. ЗАВРШНЕ ОДРЕДБЕ У СЛУЧАЈУ СПОРА**

Жири неће разматрати радове који су одступили од изричитих условљености датим у програму и пропозицијама конкурса.

У случају спора надлежан је Суд у Београду.

*У Београду, август 2009. године*